



# Voyage dans le temps – projet Podróż w czasie – projekt

Łukasz Świerczyński

## Scenariusz lekcji

Poradnik metodyczny do programu nauczania  
języka francuskiego dla III etapu edukacyjnego  
w szkole branżowej I i II stopnia

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach  
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Redakcja merytoryczna: Renata Rychlicka  
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.  
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.  
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji  
Aleje Ujazdowskie 28  
00-478 Warszawa



[ore.edu.pl](http://ore.edu.pl)

Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –  
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).  
[creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl)

## Klasa, czas trwania zajęć

III, 2 × 45 minut.

### Cele

- **Komunikacyjne:** Uczeń potrafi opisywać środki transportu, miejsca, w których był, zabytki, które widział, potrawy, które jadł. Potrafi porównać warunki życia w tych miejscach z obecnym zamieszkaniem. Uczeń potrafi publicznie zaprezentować swój projekt, przez co doskonali umiejętność mówienia, sztuki argumentacji oraz wystąpień publicznych.
- **Leksykalne:** Uczeń powtarza i utrwała słownictwo z dziedziny podróżowania, które jest zgodne z podstawą programową: środki transportu, opisy miejsc, kierunki świata, potrawy, jedzenie itp.
- **Gramatyczne:** Uczeń stosuje w wypowiedziach ustnych i pisemnych czasy teraźniejsze i przeszłe, potrafi porównywać miejsca, jedzenie itp.
- **Kulturowe/interdyscyplinarne:** Uczeń potrafi wyszukać w internecie odpowiednie materiały i informacje odnośnie do miejsc, w których był, zabytków, które widział, potraw, które jadł. Potrafi powiązać wyżej wymienione informacje z wiadomościami z historii, wiedzy o społeczeństwie, geografii.
- **Wychowawcze:** Uczeń potrafi współdziałać w grupie oraz zaplanować pracę.

### Metody i techniki

- projekt, WebQuest, burza mózgów (*brainstorming*), praca z materiałem ilustracyjnym, praca z tekstem z internetu.

### Formy pracy

- praca w parach/grupach, praca z całym zespołem klasowym.

### Środki dydaktyczne

- materiał ilustracyjny przygotowany przez uczniów: gazetki: turystyczne, przyrodnicze, krajoznawcze, kartki pocztowe, duży arkusz papieru, markery kolorowe, komputery połączone z internetem, smartfony uczniów, zasoby internetowe.

### Opis przebiegu zajęć

#### Część wstępna

Nauczyciel wita uczniów i zapisuje temat na tablicy (Pomija część z weryfikacją wiedzy z poprzedniej lekcji). Pyta uczniów, jak rozumieją „voyager dans le temps” i jak można to zrobić (comment réaliser un tel voyage). Burza mózgów pozwala uczniom na wykorzystanie ich wyobraźni (avoir une machine à voyager dans le temps, boire une potion magique, renaître dans une vie passée ou future, visiter un musée ou une exposition, lire un roman historique ou de science-fiction, etc.). Zapisuje na tablicy pomysły uczniów. Nauczyciel informuje uczniów, że podczas pierwszej lekcji przygotowują w parach/grupach projekt, a podczas drugiej lekcji będą go omawiać.

#### Część właściwa

Pierwsza lekcja: Nauczyciel informuje uczniów, aby duży arkusz papieru wykorzystać do zapełnienia wycinkami z gazet, informacjami z internetu odnośnie miejsc, w których

byli, np. główne atrakcje, dania kulinarne związane z danym miejscem, zabytki itp. Uczniowie powinni korzystać z kolorowych markerów, flamastrów, kredek, aby wypisać nazwy zabytków w języku francuskim, ciekawostek itp. Nauczyciel dzieli uczniów w pary/grupy (w zależności od liczebności klasy), dbając przy tym, aby w każdej parze/grupie znalazły się osoby o zróżnicowanym potencjale – zarówno uczniowie zdolni, jak i uczniowie mający trudności w nauce oraz uczniowie ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE). Podczas pracy uczniów nauczyciel podchodzi do każdej pary/grupy i przysłuchuje się uważnie, w razie potrzeby służy pomocą. Podpowiada, aby wykorzystali odpowiednie obrazki do opisu swoich podróży, opisu jedzenia, które próbowali itp. Nauczyciel informuje uczniów, iż w swojej prezentacji muszą zawrzeć następujące informacje, które będą brane pod uwagę: miejsce, położenie, zabytki, osoba sławna, jedzenie, tradycje, środki transportu, ciekawostki itp. Jeżeli uczeń odniesie się do 6 elementów otrzyma najwyższą ocenę. Brak jednego z elementów, skutkuje obniżeniem oceny o jeden stopień. Dodatkowo, prosi uczniów, o założenie dzienniczka, w którym opiszą po francusku swoje role w tym projekcie. Dzienniczek oddają nauczycielowi pod koniec pierwszej lekcji. Nauczyciel zwraca uwagę na rolę uczniów i odpowiednio nagradza plusami podczas prezentacji na drugiej lekcji.

Druga lekcja: Nauczyciel wita uczniów. Następnie prosi, aby uczniowie podzielili się na pary/grupy, w których pracowali na wcześniejszej lekcji. Zespoły przedstawiają swoje projekty, omawiają, co się w nich znalazło wraz z uzasadnieniem. Osoby, które nie przedstawiają, proszone są o notowanie informacji, ponieważ na zakończenie prezentująca para/grupa zada kilka pytań odnośnie do tego, co zostało powiedziane.

### **Część podsumowująca**

Czas na końcu lekcji warto wykorzystać na omówienie i refleksję. Uczniowie opowiadają o tym, co im się najbardziej podobało, jakie trudności napotkali pracując w parze/grupie, czego się nauczyli i czego nowego dowiedzieli.

### **Komentarz metodyczny i realizacja kompetencji kluczowych/treści ponadprzedmiotowych oraz umiejętności uniwersalnych**

Wykorzystując metodę projektu, nauczyciel może zweryfikować umiejętności nabyte przez ucznia w wybranym przedziale czasowym, z danego działu leksykalnego itp. Zgodnie z zaproponowanym w programie nauczania spiralnym układem treści nauczania warto wracać do zagadnień omówionych wcześniej i je powtarzać oraz poszerzać o nowe informacje (słownictwo, konstrukcje gramatyczne).

Przeprowadzenie lekcji *Voyage dans le temps – projet* według przedstawionego scenariusza pozwala kształtować kompetencje kluczowe w zakresie rozumienia i tworzenia informacji. Uczeń zobligowany jest do wykorzystania internetu (rozwija kompetencje cyfrowe, wyszukuje informacje oraz je selekcjonuje), wycinków z gazet oraz do wykorzystania nabytej wiedzy w celu stworzenia projektu, który przedstawi jego odbyłą podróż. W czasie realizacji projektu, uczeń porozumiewa się w języku obcym z rówieśnikami, rozwija umiejętności osobiste, społeczne oraz wzmacnia umiejętności uczenia się wraz z kompetencjami obywatelskimi.

Już na samym początku zajęć uczestnicy uczą się planowania, jak wykorzystać dany arkusz papieru, co umieścić, jakie informacje są istotne, a jakie niepotrzebne.



Uczniowie pracując w parach/grupach, rozmawiają ze sobą i odwołują się do nabytej wcześniej wiedzy z geografii, historii, wiedzy o społeczeństwie. Dzięki takiej pracy uczą się zasad współdziałania, przedstawiając swoje pomysły rozwijają kreatywność, uczą się nowych słów, rozwijają wiedzę, a podczas prezentacji rozwijają umiejętności wystąpień publicznych. Dodatkowo uczą się akceptować odmienny pogląd innych osób na dany temat. Nauczyciel powinien zaakcentować potrzebę podchodzenia z szacunkiem do opinii innych osób nawet w sytuacji, gdy różnią się one od oceny i poglądów ucznia.

Nauczyciel podczas pierwszej części stara się wychwycić mocne strony uczniów oraz udzielić informacji zwrotnej.

Poprzez umożliwienie wspólnej pracy uczniom o różnym stopniu zdolności, możliwości i umiejętności językowych dbamy o holistyczny rozwój wszystkich uczniów.

Sala podczas zajęć powinna być dostosowana w taki sposób, by uczniowie mieli swobodę przemieszczania się po niej.

Nauczyciel powinien obserwować uczniów, a w razie napotkanych trudności powinien wesprzeć ucznia.

### **Alternatywne sposoby przeprowadzenia lekcji**

W przypadku edukacji zdalnej uczniowie mogą wykonać projekt na tablicy wirtualnej, np. Padlet. Uczniowie są podzieleni w pary/grupy i pracują w swoich pokojach. Do przeprowadzenia ćwiczeń w parach, grupach wystarczy utworzyć pokoje metodą ręczną i dopisać ucznia do odpowiedniego pokoju albo automatyczną (w tym momencie aplikacja Teams/Zoom sama dzieli uczniów i dopisuje do odpowiedniego pokoju). Nauczyciel przechodzi z pokoju do pokoju, monitorując uczniów.

### **Modyfikacje do potrzeb uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE)**

- Nauczyciel powinien zadbać, by uczniowie słabowidzący i słabosłyszący mogli zająć miejsca blisko prezentacji. Uczniowie z dysfunkcją wzroku powinni mieć zapewnione właściwe oświetlenie oraz możliwość skorzystania z zasłonięcia okien.
- Uczeń z zespołem Aspergera powinien mieć możliwość wykazania się na forum klasy.
- Uczeń z niepełnosprawnością ruchową powinien mieć zapewnioną pomoc koleżeńską w zakresie samoobsługi. Nauczyciel nie powinien wyłączać takiego ucznia z zajęć jak udział w projekcie.
- Uczeń z afazją powinien mieć dostosowane wymagania edukacyjne zgodnie z zaleceniami poradni psychologiczno-pedagogicznej.
- Nauczyciel powinien zwrócić uwagę, by pracując w parach/grupach lub przemawiając na forum uczniowie zajęli taką pozycję, by uczniowie niedosłyszący mogli czytać np. z ruchu ust. W czasie pracy w parach/grupach lub prezentacji wypowiedzi na forum klasy należy pamiętać o aranżacji przestrzeni z myślą o osobach z niepełnosprawnością ruchową.
- Przekazując instrukcje i komunikaty nauczyciel powinien formułować je w sposób jasny i zrozumiały, stosując krótkie zdania. Wskazane jest powtarzanie poleceń i instrukcji, podział pracy na etapy. Nauczyciel powinien na bieżąco śledzić zrozumienie komunikatów przez uczniów, ewentualnie zastosować dodatkowe wyjaśnienia.

- Uczniowie zdolni, którzy znają język francuski mogą pełnić rolę liderów podczas pracy w grupach, brać większą odpowiedzialność za przedstawienie pracy grupy na forum klasy, pełnić rolę konsultantów językowych.
- Oceniając prace uczniów ze SPE uczyony powinien brać pod uwagę nie tylko uzyskane przez nich efekty, ale przede wszystkim poczynione postępy, biorąc pod uwagę trudności, które musieli przezwyciężyć. Warto stosować pochwały, zachęcać i motywować do podejmowania wysiłku, a w przypadku uczniów ze SPE kierować się założeniami oceniania kształtującego.

**Łukasz Świerczyński** – nauczyciel języka angielskiego i francuskiego. Doradca metodyczny dla nauczycieli w Księgarni wydawnictw Francuskich w Krakowie – EDUKATOR. Obecnie prowadzi badania naukowe w zakresie współczesnej fonetyki francuskiej na Uniwersytecie Grenoble Alpes (UGA). Specjalizuje się w zakresie fonetyki i ortografii francuskiej. Główne obszary zainteresowań to językoznawstwo stosowane i glottodydaktyka w dobie współczesnych technologii.